T003 A HÀM III 24-Kinh Sư Tử Hống

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

24. KINH SÖ TÖÛ HOÁNG1 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä trong röøng Thaéng laâm vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø, Theá Toân cuøng vôùi chuùng Ñaïi Tyø-kheo an cö muøa möa taïi nöôùc Xaù-veä. Toân giaû Xaù-leâ Töû cuõng an cö muøa möa taïi nöôùc Xaù-veä. Luùc aáy Toân giaû Xaù-leâ Töû an cö muøa möa taïi nöôùc Xaù-veä xong, ñaõ traûi qua ba thaùng, sau khi vaù söûa caùc y roài, lieàn xeáp y oâm baùt ñeán choã Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, lui qua moät beân roài thöa raèng: “Baïch Theá Toân, con an cö muøa möa ôû nöôùc Xaù-veä vöøa xong. Baïch Theá Toân, baây giôø con muoán du haønh trong nhaân gian”. Ñöùc Phaät noùi raèng: “Naøy Xaù-leâ Töû, Thaày haõy ñi ñeán nôi naøo theo yù muoán. Nhöõng ngöôøi naøo chöa ñöôïc hoùa ñoä haõy khieán cho ñöôïc hoùa ñoä. Nhöõng ngöôøi naøo chöa ñöôïc giaûi thoaùt haõy khieán cho hoï ñöôïc giaûi thoaùt. Nhöõng ngöôøi naøo chöa chöùng Nieát-baøn haõy cho chöùng ñaéc Nieát-baøn. Naøy Xaù-leâ Töû, Thaày haõy ñi ñeán nôi naøo theo yù muoán”. Roài thì, Toân giaû Xaù-leâ Töû sau khi nghe nhöõng lôøi Phaät noùi, ghi nhôù kyõ, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, ñi quanh ba voøng, roài lui ra, trôû veà phoøng rieâng, doïn deïp giöôøng gheá, xeáp y, oâm baùt, ra ñi du haønh trong nhaân gian. Sau khi Toân giaû Xaù-leâ Töû ra ñi chaúng bao laâu, coù moät vò phaïm haïnh ôû tröôùc Ñöùc Phaät phaïm vaøo phaùp töông vi2, vò aáy baïch Theá Toân: “Hoâm nay Toân giaû Xaù-leâ Töû sau khi khinh maïn con roài ñi du haønh trong nhaân gian”. Ñöùc Theá Toân nghe roài, baûo moät vò Tyø-kheo raèng: ‘Ngöôi haõy tìm ñeán choã Xaù-leâ Töû, baûo vôùi Xaù-leâ Töû raèng: ‘Ñöùc Theá Toân goïi thaày raèng, sau khi thaày ñi khoâng bao laâu coù moät vò phaïm haïnh ôû tröôùc Ta phaïm phaùp töông vi, noùi theá naøy: Baïch Theá Toân, hoâm nay Toân giaû Xaù-leâ Töû sau khi khinh maïn con, roài ñi du haønh trong nhaân gian’.” Vò Tyø-kheo kia sau khi vaâng lôøi Ñöùc Phaät daäy, lieàn töø choã ngoài ñöùùng daäy, ñaûnh leã Ñöùc Phaät roài ra ñi. Baáy giôø Toân giaû A-nan ñöùng sau Ñöùc Theá Toân, ñang caàm quaït haàu Ñöùc Phaät. Sau khi vò Tyø-kheo kia ñi chaúng bao laâu, Toân giaû A-nan lieàn caàm chìa khoùa cöûa, ñi ñeán khaép caùc phoøng, gaëp caùc vò Tyø-kheo naøo cuõng noùi nhö theá naøy: “Laønh thay, chö toân mau ñeán giaûng ñöôøng. Vì hoâm nay Toân giaû Xaù-leâ Töû seõ ñöùng tröôùc Ñöùc Phaät maø roáng tieáng sö töû. Nhöõng gì maø Toân giaû Xaù-leâ Töû noùi ra ñeàu saâu xa, tòch tònh ôû trong tòch tónh, vi dieäu ôû trong vi dieäu. Nhöõng lôøi nhö vaäy sau khi caùc vò vaø toâi nghe ñöôïc roài, neân kheùo tuïng taäp, neân kheùo ghi nhôù”.

1. Töông ñöông Paøli: A.IX.11. Vuøttha (Sìhanaøña-Sutta ñeà theo aán baûn Devanagari). 2. Haùn: phaïm töông vi phaùp Coù leõ Paøli: khìyadhammaö aøpanna (aøpajjati): rôi vaøo traïng thaùi öu uaát; ñang côn baát bình. Ñaây chæ Tyø-kheo kia ñang coù ñieàu baát maõn hay oaùn haän ngaøi Saøriputta.

Luùc aáy, caùc Tyø-kheo nghe Toân giaû A-nan noùi nhö vaäy, taát caû ñeàu ñeán giaûng ñöôøng. Baáy giôø vò Tyø-kheo kia ñeán choã Toân giaû Xaù-leâ Töû thöa

raèng: “Ñöùc Theá Toân goïi thaày raèng, sau khi thaày ñi khoâng bao laâu coù moät vò phaïm haïnh ôû tröôùc Ñöùc Theá Toân, phaïm phaùp töông vi, noùi theá naøy: ‘Baïch Theá Toân, hoâm nay Toân giaû Xaù-leâ Töû sau khi khinh maïn con, roài ñi du haønh trong nhaân gian’.” Baáy giôø Toân giaû Xaù-leâ Töû sau khi nghe nhö vaäy, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã roài lui sang moïât beân. Ñöùc Phaät lieàn baûo raèng: “Naøy Xaù-leâ Töû, sau khi thaày ñi khoâng bao laâu coù moät vò phaïm haïnh ôû tröôùc Ta, phaïm phaùp töông vi, noùi theá naøy: ‘Baïch Theá Toân hoâm nay Toân giaû Xaù-leâ Töû sau khi khinh maïn con, roài ñi du haønh trong nhaân gian’. Naøy Xaù-leâ Töû, coù thaät sau khi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài thaày ñi du haønh trong nhaân gian chaêng?” Toân giaû Xaù-leâ Töû baïch raèng: “Baïch Theá Toân, neáu ngöôøi naøo khoâng coù nieäm thaân treân thaân3 thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, nhö moät con traâu gaõy söøng4, raát nhöôøng nhòn, hieàn laønh, deã sai khieán, deã cheá ngöï. Noù töø thoân naøy ñi ñeán thoân khaùc, töø xoùm naøy ñi ñeán xoùm khaùc; nhöõng nôi noù ñi qua, khoâng coù gì bò xaâm phaïm. Baïch Theá Toân, con cuõng vaäy. Taâm con nhö con traâu gaõy söøng, khoâng keát, khoâng oaùn, khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, roäng lôùn, voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, nhö con cuûa moät ngöôøi Chieân-ñaø-la5 bò chaêït hai tay, taâm yù raát thaáp heøn. Noù töø thoân naøy ñi ñeán thoân khaùc, töø xoùm naøy ñi ñeán xoùm khaùc, nhöõng nôi noù ñi ngang qua khoâng coù gì bò xaâm phaïm. Baïch Theá Toân con cuõng nhö theá. Taâm con nhö con cuûa moïât ngöôøi Chieân-ñaø-la bò chaët hai tay, khoâng keát, khoâng oaùn, khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, roäng lôùn, voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, cuõng nhö maët ñaát dung naïp taát caû ñoà saïch, ñoà dô, ñaïi tieän, tieåu tieän, nöôùc muõi, nöôùc mieáng. Ñaát khoâng phaûi vì theá maø khôûi söï thöông gheùt, khoâng laáy laøm sæ nhuïc, xaáu xa, khoâng hoå, cuõng khoâng theïn. Baïch Theá Toân, con cuõng nhö vaäy. Taâm con nhö maët ñaát kia, khoâng gheùt, khoâng oaùn, cuõng khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, roäng lôùn, voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian?

“Baïch Theá Toân, cuõng nhö doøng nöôùc röûa saïch taát caû caùc ñoà saïch, ñoà dô, ñaïi tieän,

3. Haùn: thaân thaân nieäm Paøli: kaøye kaøyagataø-sati anupaæææhitaø, chaùnh nieäm veà thaân haønh (caùc ñoäng thaùi cuûa thaân) ñöôïc xaùc laäp treân thaân. 4. Haùn: tieät giaùc ngöu Paøli: usabho chinnavisaøòo, con traâu chuùa (traâu ñöïc) maø caëp söøng ñaõ bò caét. 5. Haùn: Chieân-ñaø-la ngöôøi thuoäc giai caáp cuøng ñinh. Paøli: caòñaøla.

tieåu tieän, nöôùc muõi, nöôùc mieáng. Nöôùc aáy khoâng vì theá maø coù söï yeâu gheùt, khoâng laáy laøm sæ nhuïc, xaáu xa, khoâng hoå, cuõng khoâng theïn. Baïch Theá Toân, con cuõng nhö vaäy. Taâm con nhö nöôùc kia, khoâng gheùt, khoâng oaùn, cuõng khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, roäng lôùn, voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, cuõng nhö ngoïn löûa ñoát chaùy taát caû caùc ñoà saïch, ñoà dô, ñaïi tieän, tieåu tieän, nöôùc muõi, nöôùc mieáng. Löûa khoâng vì theá maø coù söï yeâu gheùt, khoâng laáy laøm sæ nhuïc, xaáu xa, khoâng hoå, cuõng khoâng theïn. Baïch Theá Toân, con cuõng nhö vaäy. Taâm con nhö löûa kia, khoâng gheùt, khoâng oaùn, cuõng khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, roäng lôùn, voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, cuõng nhö ngoïn gioù thoåi bay ñi ñoà saïch ñoà dô, ñaïi tieän, tieåu tieän, nöôùc muõi, nöôùc mieáng. Gioù cuõng khoâng vì theá maø coù söï yeâu gheùt, khoâng laáy laøm sæ nhuïc, xaáu xa, khoâng hoå, cuõng khoâng theïn. Baïch Theá Toân, con cuõng nhö vaäy. Taâm con nhö gioù kia, khoâng gheùt, khoâng oaùn, cuõng khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, roäng lôùn, voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, cuõng nhö caây choåi queùt saïch ñoà dô, ñoà saïch, ñaïi tieän, tieåu tieän, nöôùc muõi, nöôùc mieáng. Choåi vaãn khoâng vì theá maø coù söï yeâu gheùt, khoâng laáy laøm sæ nhuïc, xaáu xa, khoâng hoå, cuõng khoâng theïn. Baïch Theá Toân, con cuõng nhö vaäy. Taâm con nhö caây choåi kia, khoâng gheùt, khoâng oaùn, cuõng khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, roäng lôùn, voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò

phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, cuõng nhö caùi Boâ-chieân-ni6, chuøi lau taát caû caùc ñoà dô ñoà saïch, ñaïi tieän tieåu tieän, nöôùc muõi nöôùc mieáng, caùi Boâ-chieân-ni cuõng khoâng vì theá maø coù söï yeâu gheùt, khoâng laáy laøm sæ nhuïc, xaáu xa, khoâng hoå, cuõng khoâng theïn. Baïch Theá Toân, con cuõng nhö vaäy. Taâm con nhö Boâ-chieân-ni kia, khoâng gheùt, khoâng oaùn, cuõng khoâng saân nhueá, khoâng naõo haïi, roäng lôùn, voâ bieân, kheùo tu taäp, bieán maõn taát caû theá gian, thaønh töïu vaø an truï. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, cuõng nhö caùi bình ñöïng daàu7 nöùt neû nhieàu choã, ñöïng ñaày môõ roài ñeå döôùi aùnh maët trôøi, chaûy ræ khaép, thaém öôùt taát caû. Neáu ngöôøi coù maét ñöùng baát cöù nôi naøo, seõ thaáy bình môõ, nöùt neû nhieàu choã, ñöïng ñaày môõ roài ñeå döôùi aùnh maët trôøi, chaûy ræ khaép, thaém

6.
Haùn: boâ-chieân-ni Paøli: puóchanì, caùi gieû lau.
7.
Haùn: cao bình Paøli: medakathaølikaö; bình (huû) ñöïng daàu hay môõ ñeå naáu aên.

öôùt taát caû. Baïch Theá Toân, con cuõng nhö theá. Con thöôøng quaùn saùt thaân naøy coù chín loã, ñoà baát tònh chaûy ræ khaép, thaám öôùt khaép. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian? “Baïch Theá Toân, cuõng nhö moät ngöôøi öa thích tuoåi thieáu nieân cuûa mình, taém goäi saïch seõ, xoâng thaân theå baèng höông thoa, maëc aùo traéng, ñeo voøng ngoïc ñeå trang söùc; caïo raâu, söûa toùc, ñaàu ñoäi traøng hoa; neáu ñem ba xaùc cheát maø quaán quanh nôi coå hoïng; xaùc raén cheát, xaùc ngöôøi cheát, xaùc choù cheát, maùu öù baàm xanh, sình tröôùng to leân, raát thoái tha, röûa naùt, nöôùc nhôùp chaûy traøn. Ngöôøi aáy seõ oâm loøng hoå theïn, raát gheùt ñoà dô ueá ñoù. Baïch Theá Toân, con cuõng nhö theá; thöôøng quaùn saùt nhöõng choã thoái tha khoâng saïch seõ trong thaân naøy, taâm oâm loøng hoå theïn, raát gheùt vaät nhô ueá ñoù. Baïch Theá Toân, neáu ai khoâng coù nieäm thaân treân thaân thì ngöôøi aáy môùi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian. Baïch Theá Toân, con kheùo coù nieäm thaân treân thaân, vì sao con laïi khinh maïn moät vò phaïm haïnh roài ñi du haønh trong nhaân gian?” Luùc baáy giôø vò Tyø-kheo kia lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät baïch raèng: “Baïch Theá Toân, con xin saùm hoái. Baïch Thieän Theä, con xin saùm hoái. Con nhö ngu, nhö si, nhö ngöôøi baát ñònh, nhö ngöôøi baát thieän. Vì sao theá? Vì con ñaõ ñem lôøi doái traù ñeå vu khoáng Tyø-kheo Xaù-leâ Töû, laø baäc phaïm haïnh thanh tònh. Baïch Theá Toân, con nay xin saùm hoái toäi loãi, mong Ngaøi chaáp

nhaän cho, neáu con ñaõ phaùt loà roài thì seõ khoâng coøn taïo toäi nöõa". Ñöùc Theá Toân baûo raèng: "Quaû thaät vaäy, naøy Tyø-kheo. Ngöôi thaät nhö ngu, nhö si, nhö ngöôøi baát ñònh, nhö ngöôøi baát thieän. Vì sao theá? Vì ngöôi ñaõ ñem lôøi doái traù hoaøn toaøn khoâng chaân thaät ñeå vu khoáng Tyø-kheo Xaù-leâ Töû phaïm haïnh thanh tònh. Ngöôi coù theå saùm hoái toäi loãi, ñaõ phaùt loà roài sau naøy seõ khoâng coøn taïo toäi nöõa. Neáu coù ngöôøi naøo saùm hoái toäi loãi ñaõ phaùt loà roài, sau naøy khoâng coøn taïo toäi nöõa, nhö theá seõ ñöôïc tröôûng thaønh trong Thaùnh phaùp luaät maø chaúng bò suy giaûm". Theá roài Ñöùc Theá Toân baûo Toân giaû Xaù-leâ Töû raèng: "Thaày neân mau nhaän söï saùm hoái toäi loãi cuûa ngöôøi ngu si kia, chôù ñeå Tyø-kheo aáy laäp töùc ôû tröôùc thaày maø ñaàu bò vôõ thaønh baûy maûnh". Toân giaû Xaù-leâ Töû vì thöông xoùt Tyø-kheo kia neân lieàn nhaän söï saùm hoái toäi loãi. Ñöùc Phaät thuyeát nhö vaäy. Toân giaû Xaù-leâ Töû vaø caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.